



Press Release / Immediate release
Communiqué de Presse / Pour diffusion immédiate
Pressemitteilung / Für sofortige Veröffentlichung



Successful 1st Festival „Fast Forward“

February 28:

From February 24 to 27, Europe's new theatre generation met in Braunschweig, Germany: Entitled “**Fast Forward**”, the Staatstheater Braunschweig invited to Germany's first **European Festival of Young Stage Directors**. Presented were eight performances from Spain, Russia, France, Italy, Austria, Norway, the Netherlands and Germany, selected by the renowned festival curator Barbara Engelhardt. The audience received the staged performances very favorably. Many presentations were sold out.

Invitations were restricted to young artists and stage directors, who just embarked with their work into the professional theatre world. An international jury awards one of the festival performances. Jury members are the Icelandic stage director Thorleifur Örn Arnasson, stage director and president of the European Theatre Convention (ETC) Jean-Claude Berutti, artistic director of the festival »Theaterformen« in Braunschweig and Hannover Anja Dirks as well as the general manager of the Staatstheaters Braunschweig Joachim Klement.

The price has been awarded to the Danish stage director Jonas Corell Petersen for his performance »The Sorrows of Young Werther« adapted from Johann Wolfgang von Goethe, a production of the Det Norske Teatret and the Norwegian Kunsthøgskolen (Oslo). »Despite all differences of stories and directing approaches, the way he uses the text and aesthetic elements and the way he directs the actors, were most convincing to us.“ Jonas Corell Petersen will be offered the opportunity to stage a play at the Staatstheater Braunschweig during the coming season. In addition the awarded young stage director will be invited by the European Theatre Convention (ETC) to attend its next general assembly in May 2011 in Great Britain at the Nottingham Playhouse to present his work to European theatre directors.

Contact:

Helga Haase, Director of PR and Marketing, Staatstheater Braunschweig
Tel. 0049 531 / 1234500, Email: helgahaase@staats theater-braunschweig.de

Heidi Wiley, ETC General Delegate, Tel: 0033 1 42 53 63 64, Email: hwiley@etc-cte.org

European Theatre Convention - Convention Théâtrale Européenne

Association loi 1901
7 Avenue Emile Loubet I 42048 Saint Etienne cedex I France
Postal address I 134 Rue Legendre I 75017 Paris I France
Tel: +33 (0)1 42 63 53 64 I Fax: +33 (0)1 44 61 84 86

Bank
BNP Paribas
IBAN FR76 3000 4006 5300 0086 2113 843 I BIC BNPAFRPPETI
N° Siret 379 738 230 00018 I CODE APE 913 E
convention@etc-cte.org I www.etc-cte.org



Press Release / Immediate Release
Communiqué de presse / Pour diffusion immédiate
Pressemitteilung / Für sofortige Veröffentlichung



Une 1ère édition du Festival Fast Forward réussie

28 février

Du 24 au 27 février, la nouvelle génération de metteurs en scène européens s'est donné rendez-vous à Braunschweig pour participer à la 1^{ère} édition du festival dédié aux jeunes metteurs en scène européens en Allemagne, initié par le « Staatstheater Braunschweig ». 8 créations, sélectionnées par Barbara Engelhardt, marraine du festival, venant d'Espagne, Russie, France, Italie, Autriche, Norvège, les Pays Bas et l'Allemagne ont été présentées. Le public a exprimé son engouement et certaines pièces ont même été jouées à guichet fermé.

Uniquement de jeunes artistes et de jeunes metteurs en scène ont été conviés à participer à cette 1^{ère} édition. Armés de leur talent, ils ont fait leur grand saut dans le monde du théâtre professionnel. Un jury international a été désigné pour récompenser l'une de ces créations. Celui-ci était composé du jeune metteur en scène islandais, Thorleifur Ör Arnarsson, de Jean-Claude Berutti, metteur en scène et président de la Convention Théâtrale Européenne, de Anja Dirks, directrice du festival « Theaterformen » à Braunschweig et Hannover et de Joachim Klement, directeur du Staatstheater Braunschweig.

Le prix a été décerné au metteur en scène danois, Jonas Corell Petersen, pour sa création "Les souffrances du jeune Werther" adapté du texte de Johann Wolfgang von Goethe, produit par le Det Norske Teatret et le Kunsthøgskolen norvégien (Oslo) : « Chaque création a proposé un univers et des techniques de mise en scène différentes, mais ce qui nous a réellement convaincu, c'est l'interprétation du texte, l'utilisation d'éléments esthétiques et la direction des comédiens ». Les portes du Staatstheater Braunschweig sont à présent ouvertes à Jonas Corell Petersen qui y produira sa prochaine création, programmée pour la prochaine saison. Le jeune metteur en scène est également invité par la Convention Théâtrale Européenne à la prochaine Assemblée Générale qui se déroulera en mai 2011 à la Nottingham Playhouse (Grande Bretagne) pour présenter son travail aux directeurs de théâtres européens.

Contact:

Helga Haase, Directrice de la communication, Staatstheater Braunschweig,
Tel. 0049 531 / 1234500, Email: helgahaase@staatstheater-braunschweig.de

Heidi Wiley, Déléguée Générale de la CTE, Tel: 0033 1 42 53 63 64, Email: hwiley@etc-cte.org



Press Release / Immediate Release
Communiqué de presse / Pour diffusion immédiate
Pressemitteilung / Für sofortige Veröffentlichung



Erfolgreicher Start für Festival »Fast Forward«

In Braunschweig traf sich vom 24. bis 27. Februar Europas Theaternachwuchs: Unter dem Titel »**Fast Forward**« lud das Staatstheater zu Deutschlands erstem **Europäischen Festival für junge Regie** ein. Gezeigt wurden acht Inszenierungen aus Spanien, Russland, Frankreich, Italien, Österreich, Norwegen, den Niederlanden und Deutschland. Die renommierte Festivalmacherin Barbara Engelhardt hat das Programm zusammengestellt. Das Publikum nahm die Inszenierungen teilweise sehr begeistert auf. Viele Aufführungen waren ausverkauft.

Eingeladen waren ausschließlich junge Künstler und Regiestudenten, die mit ihren Arbeiten erste Schritte in die Professionalität unternahmen. Eine international besetzte Jury zeichnet eine der Inszenierungen aus. Zur Jury gehörten der isländische Regisseur Thorleifur Örn Arnasson, der Regisseur und Präsident der European Theatre Convention (ETC) Jean-Claude Berutti, die Künstlerische Leiterin des Festivals »Theaterformen« in Braunschweig und Hannover Anja Dirks sowie der Generalintendant des Staatstheaters Braunschweig Joachim Klement.

Den Preis der Jury erhielt der dänische Regisseur Jonas Corell Petersen für seine Inszenierung »Die Leiden des jungen Werther« nach Johann Wolfgang von Goethe, eine Produktion des Det Norske Teatret und der norwegischen Kunsthogskolen (Oslo). »Bei aller Unterschiedlichkeit der Stoffe und Inszenierungsansätze hat uns der Umgang mit Stoff, ästhetischen Mitteln und Schauspielerführung am meisten überzeugt«, begründete die Jury ihre Entscheidung. Jonas Corell Petersen erhält in der folgenden Spielzeit die Gelegenheit, am Staatstheater Braunschweig zu inszenieren. Darüber hinaus wird der Preisträger von der European Theatre Convention (ETC) zu ihrer nächsten Generalversammlung im Mai 2011 nach Großbritannien in das Nottingham Playhouse eingeladen um dort seine Arbeit europäischen Theaterdirektoren vorzustellen.

Kontakt:

Helga Haase, Leiterin Öffentlichkeitsarbeit, Marketing, Staatstheater Braunschweig,
Tel. 0049 531 / 1234500, Email: helgahaase@staatstheater-braunschweig.de

Heidi Wiley, Leiterin der ETC Geschäftsstelle, Tel: 0033 1 42 53 63 64, Email: hwiley@etc-cte.org